Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Andante F dur für das Pianoforte

Beethoven, Ludwig

Stuttgart [u.a.], c 1891

Klavier

urn:nbn:de:bsz:31-325221

Visual Library

Abkürzungen: HS. bedeutet Hauptsatz, SS. Seitensatz, RG. Rückgang, SchlS. Schlusssatz.

Abbreviations: PS. signifies Principal Subject, SS., Secondary Subject, R., Return, Cl. S., Closing Subject.

No. X.

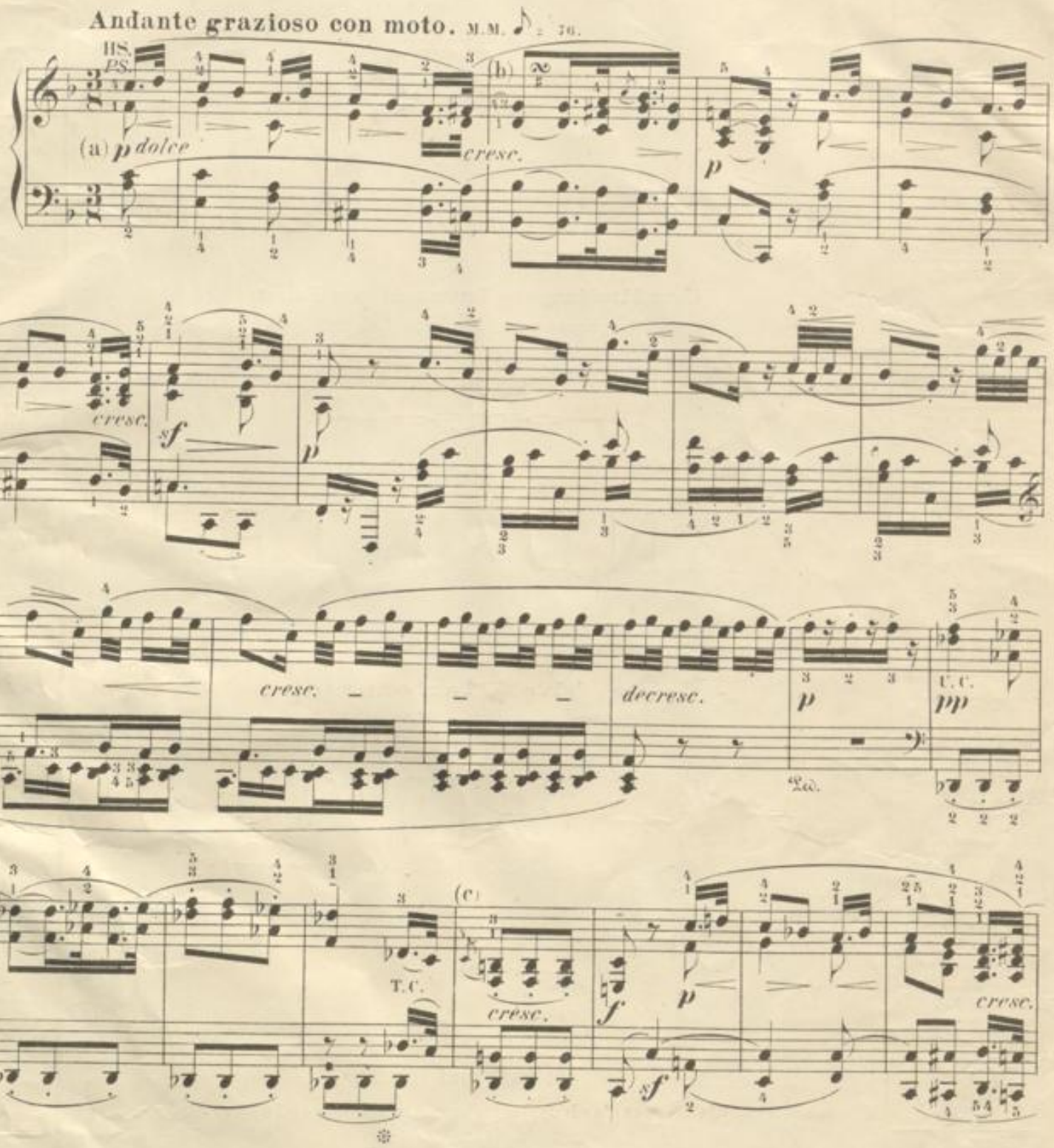
Andante

für das Pianoforte
von
L. van BEETHOVEN.

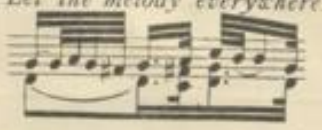
No. X.

Andante

for the Pianoforte
by
L. van BEETHOVEN.



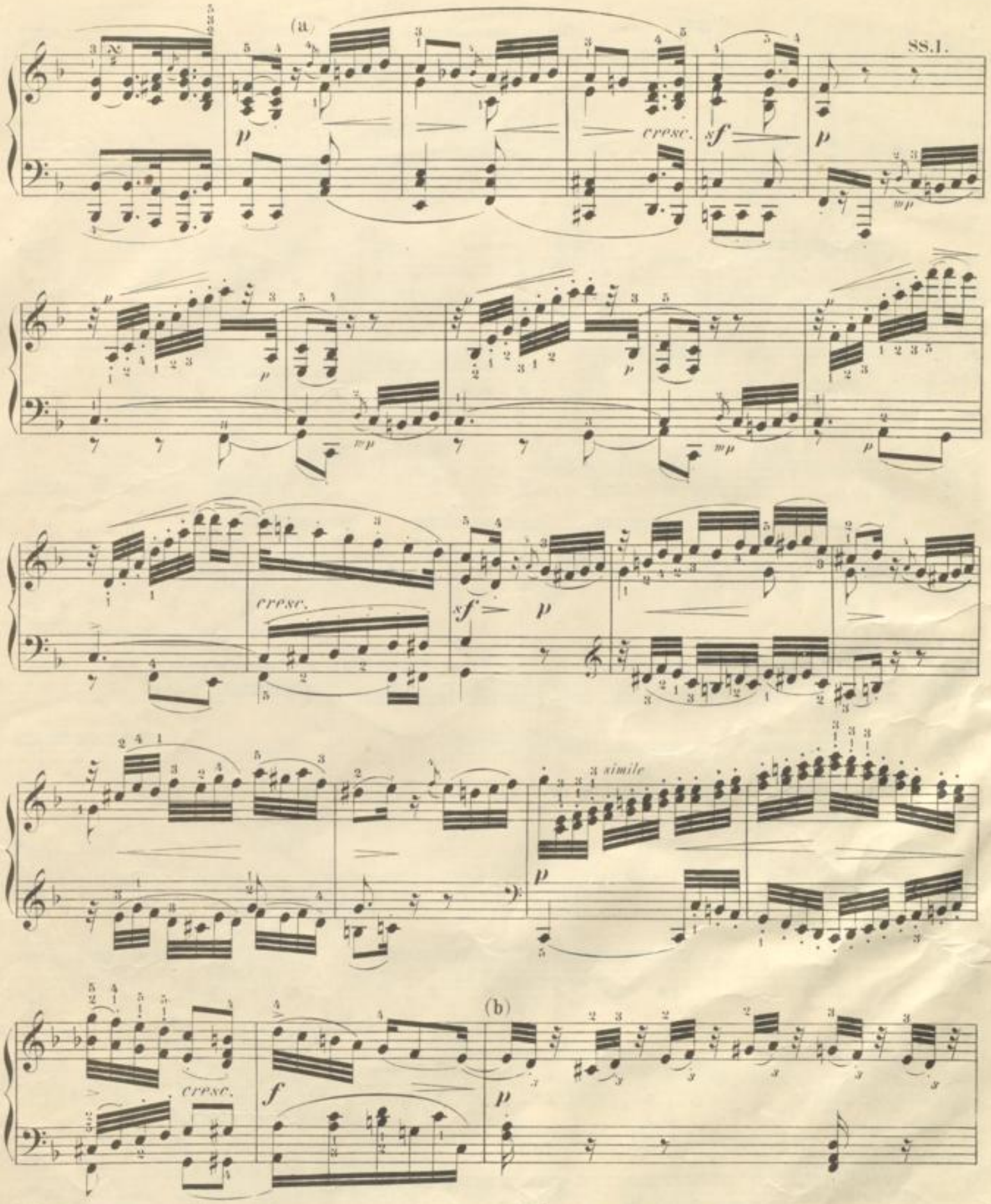
(a) Ueberall die Melodie schön hindurchklingen lassen.
Let the melody everywhere predominate beautifully above all.

(b) 

(c) Die Vorschlagsnote ist hier wie in der Regel gleichzeitig mit der Begleitung anzuschlagen.
The appoggiatura-note should here, according to the rule, be struck simultaneously with the accompaniment.

English translation by J. H. Cornell.
Copyright 1891 by Edward Schuberth & Co.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg



(a) Wie vorige Seite (c)

(b) Wir glauben diese Figuren, wiewohl in den bisherigen Ausgaben nicht als Triolen bezeichnet, doch als solche annehmen zu sollen; andernfalls müssten die Noten 64 stel sein, was uns unwahrscheinlicher ist.

(a) *As on the previous page, c).*

(b) *We think that these figures, although not designated as triplets in the previous editions, should yet be accepted as such; otherwise the notes would have to be 64th-notes, which seems to us more improbable.*

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

(a)

RG. *R.* *sf* *sf* *sf* *sf*

BS. *PS.* *dolce*

cresc. *p* *cresc.* *sf*

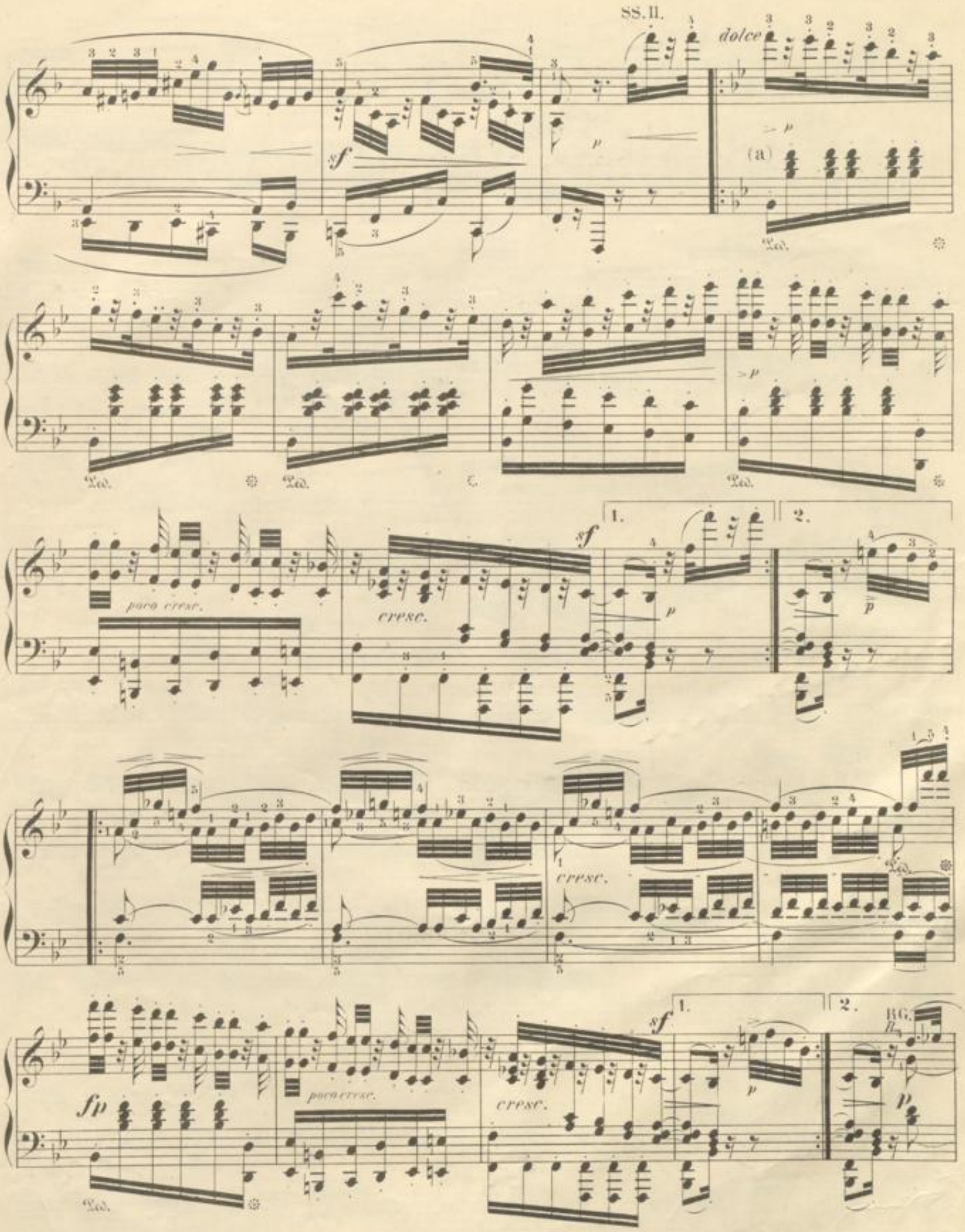
p Led. Led. Led. Led.

cresc. *decrese.* *p* U.C. *pp* Led.

T.C. *cresc.* Led. Led. *p*

cresc. *p*

(a)



(a) In der linken Hand die Akkorde nur als untergeordnete Begleitung zu spielen, das Uebrige, namentlich die Gänge in Takt 4 u. 6 dieses Theiles, mehr hervorzuheben.

(a) *In the left hand, play the chords only as subordinate accompaniment; the rest, on the other hand, especially the passages in measures 4 and 6 of this part, should be more emphasized.*

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

HS.
PS.

cresc.

sf p

cresc.

p

cresc.

sf

p

Led. pp

p

cresc.

Led. Led. Led. Led.

decresc.

p

T. C.

pp

Led. Led.

cresc.

T. C.

p

Led. Led.

cresc.

Schl.S.
Cl.S.

cresc.

Ped.

ten.

ten.

Ped.

(a)

mp

mp

mp

mp

p leggiermente

sf

sf

cresc.

(b) p

p

sf

p

sf

(a) Die rechte Hand gehörig zurücktreten lassen.
(b) Das *piano* muss nach einem bis unmittelbar vorher fortgesetzten *crescendo* plötzlich eintreten.

(a) *Let the right hand be duly subordinate.*
(b) *The* piano *should, after a* crescendo *continued until just before, enter suddenly.*

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

cresc.

p decresc. pp

Coda.

cresc. decresc. pp riten. un pochettino a tempo

cresc. p

ten. ten.

Ped. Ped. cresc. sf sf

p legato

cresc. p

cresc. fsf

Ped.

(a) Wie bei b auf der vorigen Seite.

(a) *As at b), on the preceding page.*

sf *decresc.* *p* U.C.

cresc. *p* U.C.

decresc. *f* U.C. *p*

f *p* *cresc. poco stringendo* (a) *p* *ritard.*

(a) Plötzlicher Eintritt des *piano*, wie in den früheren Fällen.
Sudden entrance of the piano, *as in the former cases.*

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg